

Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec**

Jahrgang 2012

Mittwoch, den 25.01.2012

Nummer 675

Inhalt	Seite
Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja	
Einladung und Tagesordnung zur Stadtrats- sitzung	1
Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Februar	2
Bekanntgabe von gefassten Beschlüssen	2
Öffentliche Ausschreibung nach § 12 Abs. 2 VOL/A	3
Unterhaltungsmaßnahmen Gewässer II. Ordnung der Stadt Hoyerswerda	4
Stellenausschreibung	5
Bekanntmachung der Jahresrechnung 2010 des ZV Lausitzer Seenland Sachsen	5
Einberufung der öffentlichen Sitzung des ZV Lausitzer Seenland Sachsen	6
Informationen / Informacije	
Sprehtag der Schiedsstelle	7
Altersjubilare im Februar	7
13. Sitzung des Beirates für sorbische An- gelegenheiten der Stadt Hoyerswerda	9
Sprehtag der Handwerkskammer im Alten Rathaus	9

Rückblick und Ausblick des Lausitzer Seen- land Klinikums	10
Vornamenstatistik 2011	11

Die 28. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates
der Stadt Hoyerswerda findet am

Dienstag, dem 31.01.2012 um 17:00 Uhr

im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,
Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1,
statt.

Die Sitzung findet – öffentlich – statt.

Tagesordnung für die 28. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda am 31.01.2012

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung
und der Beschlussfähigkeit
- 2 Fragestunde der Einwohner
- 3 Niederschrift der 27. (ordentl.) Sitzung des
Stadtrates vom 20.12.2011
- 4 Bericht zum Personalübergang nach § 613 a
BGB auf die Zoo, Kultur und Bildung Hoyers-
werda gemeinnützige GmbH

Amtliche Bekanntmachungen / ~~Hamtske wozjewjenja~~

5	Bestellung des Geschäftsführers der Lausitz- halle Hoyerswerda GmbH BV0528-II-12	7	Verordnung über die Freigabe verkaufsoffener Sonntage 2012 in der Stadt Hoyerswerda BV0525-II-11
6	Feststellung der Jahresrechnung 2010 BV0515-I-11	8	Anfragen und Mitteilungen

Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Februar 2012

Verwaltungsausschuss	07.02.2012 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1
Technischer Ausschuss	08.02.2012 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1
OR Bröthen/Michalken	06.02.2012 18.00 Uhr Bürgerhaus, Schäferweg 3 Bröthen/Michalken
OR Knappenrode	15.02.2012 18.30 Uhr Gemeindezentrum K.-Marx-Straße 1 Knappenrode

OR Schwarzkollm	14.02.2012 19.00 Uhr Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm
OR ZeiBig	23.02.2012 18.00 Uhr Feuerwehrgebäude, Dorfau 6a, ZeiBig
OR Dörghenhausen	01.02.2012 19.00 Uhr Gemeindesaal Dörghenhausen
	29.02.2012 19.00 Uhr Gemeindesaal Dörghenhausen

Die Tagesordnungen der Ausschusssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1.

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 26. (ordentlichen) Sitzung des Technischen Ausschusses am 12.01.2012 gefassten Beschlüsse

Der Technische Ausschuss beschloss:
Für das Bauvorhaben Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt - wird die Leistung für das Los 6 – Tischlerarbeiten Innentüren - vergeben an die Firma Tischlerei Ruschke, Marienstraße 62, 02957 Krauschwitz zu einer geprüften Auftragssumme von 61.096,98 €.
Beschluss-Nr. 0520-III-11/82/TA/26.

Der Technische Ausschuss beschloss:
Für das Bauvorhaben Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt - wird die Leistung für das Los 7 – Aluminiumtüren / Brandschutztüren - vergeben an die Firma Buckenauer Elektromechnik & Metallbau GmbH, A.-Bebel-Str. 2, 02977 Hoyerswerda zu einer geprüften Auftragssumme von 58.644,21 €.

Beschluss-Nr. 0521-III-11/83/TA/26.

Der Technische Ausschuss beschloss:
Für das Bauvorhaben Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt - wird

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

die Leistung für das Los 4 – Gussasphaltarbeiten - vergeben an die Firma Wolff & Müller Tief- und Straßenbau GmbH & Co.KG, Drescherhäuser 5, 01159 Dresden zu einer geprüften Auftragssumme von 169.026,18 €.

Beschluss-Nr. 0523-III-11/84/TA/26.

Der Technische Ausschuss beschloss:

Für das Bauvorhaben „Fahrbahninstandsetzung Claus-von-Stauffenberg-Straße“ in Hoyerswerda wird die Leistung an die Firma Timmer Straßensanierung GmbH, Wittenberger Straße 28, 06918 Elster/Elbe zu einer geprüften Auftragssumme von 44.030,00 € vergeben.

Beschluss-Nr. 0524-III-11/85/TA/26.

Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung (§ 12 Abs. 2 VOL/A)

Vergabenummer: III/66/12/01

a) zur Angebotsabgabe auffordernde Stelle / zuschlagserteilende Stelle / Stelle, bei der die Angebote einzureichen sind:

Stadt Hoyerswerda
Vergabestelle VOL
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 456151 / 03571 456123
Telefax: 03571 45786115 / 03571 45786123
E-Mail: carmen.skora@hoyerswerda-stadt.de
petra.seuken@hoyerswerda-stadt.de

b) Art der Vergabe:

Öffentliche Ausschreibung

c) Form der Einreichung:

schriftlich bei unter a) aufgeführten Stelle

d) Art, Umfang und Ort der Leistung:

Art: Reinigung von Straßenabläufen im Bereich öffentlicher Straßen, Wege und Plätze der Stadt Hoyerswerda

Umfang: zweimal jährlich – 4.009 Straßenabläufe mit Direktanbindung und 19 Sickerschächte

Ort der Leistungserbringung:
Stadtgebiet Hoyerswerda, 02977 Hoyerswerda

e) Losweise Vergabe:

Nein

f) Zulassung von Nebenangeboten:

Nein

g) Ausführungsfrist:

Beginn: 16. bis 19. Kalenderwoche 2012
Ende: 42. Bis 45. Kalenderwoche 2012 mit Verlängerungsoption bis 31.12.2015

h) Stelle für die Anforderung der Verdingungsunterlagen:

Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG
Bereich Vergabeunterlagen
Tharandter Straße 23 - 33
01159 Dresden

i) Ablauf Angebotsfrist / Bindefrist:

Angebotsfrist: 09.02.2012,
13.45 Uhr
Zuschlags- und Bindefrist: 20.03.2012

j) geforderte Sicherheitsleistungen:

Keine

k) Wesentliche Zahlungsbedingungen oder Verweisung auf die Vorschriften:

Die Zahlungen erfolgen nach den Regelungen der VOL/B sowie den Besonderen Vertragsbedingungen dieser Vergabe.

l) Geforderte Unterlagen zur Beurteilung der Eignung der Bieter:

Vordruck "Eigenerklärung" mit den darin geforderten Erklärungen (Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre / aktuelle Referenzen, die mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind / Angaben zum Personal und zur Technik, welche für die ausgeschriebene Leistung zur Verfü-

~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

gung steht)
Handelsregisterauszug bzw. Gewerbeanmeldung /
-ummeldung
Betriebshaftpflichtversicherung
Zertifikat als Entsorgungsfachbetrieb

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister anfordern.

m) Höhe etwaiger Vervielfältigungskosten:
zu erfragen bei unter h) angegebenen Stelle

n) Zuschlagskriterien:
100 Prozent Preis

Hoyerswerda; den 19.01.2012

Gröger
Amtsleiterin

Unterhaltungsmaßnahmen Gewässer II. Ordnung der Stadt Hoyerswerda - 2012

In der Zeit von April bis Dezember 2012 führt das von der Stadt Hoyerswerda beauftragte Unternehmen die planmäßigen Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern II. Ordnung in der Stadt Hoyerswerda und in den Ortsteilen durch. In wasserwirtschaftlichen Bedarfsfällen (zur Sicherung des Wasserabflusses oder der Hochwasservorsorge) muss die Gewässerunterhaltung auch außerhalb dieser Zeit erfolgen.

Im Sinne der Regelung des § 77 Abs. 4 des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18.10.2004 (SächsGVBl S. 482), rechtsbereinigt mit Stand vom 19.10.2010 (SächsGVBl) i. V. m. § 39 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) i. d. F. d. B. vom 31.07.2009 (BGBl I S. 2585), zuletzt geändert durch Artikel 2 Absatz 67 des Gesetzes vom 22.12.2011 (BGBl I S. 3044) kündigen wir die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten und die damit verbundene vorübergehende Benutzung der Anliegergrundstücke an.

Gemäß § 41 WHG und § 77 SächsWG haben die Eigentümer, Anlieger und Hinterlieger sowie Nutzungsberechtigten der Gewässer, Deiche und Vorländer zu dulden, dass die Unterhaltungspflichtigen oder deren Beauftragte die Grundstücke betreten, befahren, vorü-

bergehend benutzen, Kraut und Aushub ablegen, auf dem Grundstück bei Bedarf einebnen und aus ihnen bei Bedarf Bestandteile für die Unterhaltung entnehmen.

Es besteht die gesetzliche Verpflichtung der Grundstückseigentümer und -nutzer, dass die Uferbereiche und Gewässerrandstreifen in erforderlicher Breite so zu bewirtschaften sind, dass die Gewässerunterhaltung nicht beeinträchtigt wird. Als Gewässerrandstreifen gelten die zwischen Uferlinie und Böschungsoberkante liegenden Flächen sowie die hieran landseits angrenzenden Flächen, letztere in einer Breite von zehn Metern, innerhalb im Zusammenhang bebauter Ortsteile von fünf Metern.

Erforderliche Einzelabstimmungen mit den Gewässeranliegern werden von dem von der Stadt Hoyerswerda beauftragten Unternehmen geführt. Auskunft über den Ansprechpartner in dem Unternehmen erhalten Sie vom Tiefbauamt der Stadt Hoyerswerda (Tel. 03571 457547).

Hoyerswerda, den 13.01.2012

Dietmar Wolf
Dezernent

~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

Stellenausschreibung

In der Zoo, Kultur und Bildung gemeinnützigen GmbH ist zum 01.04.2012 die Stelle des/der

Geschäftsführers/Geschäftsführerin

zu besetzen.

Die Stadt Hoyerswerda, mit ca. 37.000 Einwohnern, befindet sich im Herzen des Lausitzer Seenlandes. Sie ist Gesellschafterin der Zoo, Kultur und Bildung gemeinnützigen GmbH welche in der Stadt den Zoo, das Schloss, das Museum, die Volkshochschule, die Musikschule und die Brigitte- Reimann- Bibliothek betreibt. Sie ist außerdem zuständig für die städtische Hochkultur in Hoyerswerda und außerschulische Bildungsprojekte.

Zum Aufgabengebiet des Geschäftsführers gehören insbesondere:

- die wirtschaftliche, organisatorische und inhaltliche Leitung der Gesellschaft;
- die Personalführung;
- die Überwachung und Analyse sowie die Einhaltung wirtschaftlicher Ziele der Gesellschaft;
- die Umsetzung der kulturellen Ziele der Stadt sowie die konzeptionelle Weiterentwicklung des Leistungsangebotes mit den regionalen Kulturträgern;
- die Umsetzung des Masterplanes im Zoo Hoyerswerda;
- die Repräsentation der Gesellschaft in der Öffentlichkeit und Vertretung nach außen;
- Marketing und Öffentlichkeitsarbeit.

Gesucht wird eine engagierte, einsatzfreudige und kompetente Persönlichkeit mit Verantwortungsbewusstsein und Durchsetzungsvermögen.

Vorausgesetzt werden:

- ein abgeschlossenes Hochschulstudium, möglichst im Bereich Kulturmanagement;
- mehrjährige Berufs- und Leitungserfahrung in vergleichbaren Aufgabengebieten;
- Kenntnisse im Steuerrecht insbesondere betreffend gemeinnützige Unternehmen;
- Erfahrung in der Öffentlichkeitsarbeit und im Kulturmarketing;
- Kenntnisse der Projektsteuerung im kommunalen Sektor sowie Erfahrung in der Drittmittelbeschaffung;
- ausgeprägtes strategisches und unternehmerisches Denken verbunden mit der Fähigkeit zu selbständiger und eigenverantwortlicher Arbeit;
- Verhandlungsgeschick, schnelle Auffassungsgabe, Kreativität, umfassende PC-Kenntnisse und einen Führerschein der Klasse B sowie die Bereitschaft zur Nutzung des privaten PKWs für dienstliche Zwecke.

Die Stelle ist befristet auf fünf Jahre mit der Option der Verlängerung. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte **bis spätestens 03.02.2012** an:

Stadt Hoyerswerda
Herrn Oberbürgermeister Stefan Skora
S.-G.-Frentzel- Str. 1
02977 Hoyerswerda

Bekanntmachung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen vom 13. Januar 2012 über die Feststellung der Jahresrechnung 2010 des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen hat in Ihrer Sitzung am 12.12.2011 mit Beschluss Nr. 19/11 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2010 festgestellt. Der Be-

richt der örtlichen Prüfung sowie der Rechenschaftsbericht des Jahres 2010 sind in der Zeit vom **06.02.2012 bis einschließlich 01.03.2012** im

- Landratsamt Bautzen, Bürgeramt Bautzen, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen
- Landratsamt Bautzen, Bürgeramt Kamenz, Macherstraße 55, 01917 Kamenz
- Landratsamt Bautzen, Bürgeramt Hoyerswerda, Schloßplatz 2, 02977 Hoyerswerda

~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

- Gemeinde Boxberg, Südstraße 4,
02943 Boxberg

zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt. Die Einsichtnahme ist zu folgenden Sprechzeiten möglich:

Bürgerämter Bautzen, Kamenz, Hoyerswerda

Montag, Mittwoch	08:30 Uhr - 16:00 Uhr
Dienstag, Donnerstag	08:30 Uhr - 18:00 Uhr
Freitag	08:30 Uhr - 13:00 Uhr

Gemeinde Boxberg

Montag, Freitag	09:00 Uhr - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 14:00 Uhr - 18:00 Uhr
Donnerstag	09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 14:00 Uhr - 16:00 Uhr

Bautzen, den 13.01.2012

Michael Harig
Vorsitzender Zweckverband
Lausitzer Seenland Sachsen

Bekanntmachung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen vom 13.01.2012 über die Einberufung der nächsten öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen am Donnerstag, den 23.02.2012 um 14.00 Uhr im Landratsamt Bautzen, 01917 Kamenz, Macherstraße 55, Beratungsraum 170 stattfindet.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- | | |
|-------|------------------------------------------------------------|
| TOP 1 | Feststellung der Beschlussfähigkeit und Protokollkontrolle |
| TOP 2 | Beschlussvorlage 01/12: Beschluss des Haushaltes 2012 |

- | | |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TOP 3 | Beschlussvorlage 02/12: Vereinbarung über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung bis 2013 |
| TOP 4 | Beschlussvorlage 03/12: Legitimierung des Geschäftsführers als ständiges Mitglied in der Länderübergreifenden Arbeits-Gruppe Entwicklung (LAGE) |
| TOP 5 | Bericht aus der AG der Zweckverbände und dem Koordinierungsbüro |
| TOP 6 | Sachstand Paragraf-4 Maßnahmen |
| TOP 7 | Sonstiges |

Nichtöffentlicher Teil

Hoyerswerda, 13.01.2012

Michael Harig
Vorsitzender des Zweckverbandes
Lausitzer Seenland Sachsen

Informationen / Informacieje

Sprechtag der Schiedsstelle

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

6. Februar 2012
in der Zeit von 16.00 – 17.30 Uhr
im Zimmer 1.13

im **Alten Rathaus, Markt 1**, statt.

Die Bürger der Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht

usw.) sowie in Strafrechtsangelegenheiten (z.B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden.

Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden:

Stadt Hoyerswerda
Schiedsstelle
S.-G.-Frentzel-Str.1
02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über die Stabsstelle Recht der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 03571 457178 gestellt werden.

Altersjubilare im Februar 2012

Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!

Altersjubilare, 100 Jahre

Praast, Bruno 18.02.1912
Otto-Damerau-Str. 7

Altersjubilare, 90 Jahre

Pötsch, Hildegard 09.02.1922
Albert-Schweitzer-Str. 36

Schurmann, Johanna 11.02.1922
Teschenstr. 29

Rieß, Rosa 27.02.1922
Thomas-Müntzer-Str. 26 B

Altersjubilare, 85 Jahre

Wiemann, Anneliese 01.02.1927
Grünstr. 17

Legeler, Helga 02.02.1927
Rosa-Luxemburg-Str. 25 C

Miedzierski, Martha 04.02.1927
Albert-Schweitzer-Str. 18

Ullmann, Werner 05.02.1927
Otto-Damerau-Str. 15

Kleiner, Marie 06.02.1927
Ortsteil Bröthen/Michalken
Hauptstr. 24

Holder, Harri 07.02.1927
Kochstr. 18

Krüger, Margarete 07.02.1927
Am Elsterbogen 17

Lorenz, Gerda 07.02.1927
Liselotte-Herrmann-Str. 22

Pasenau, Helga 09.02.1927
Erich-Weinert-Str. 36

Witkowski, Edeltrud 13.02.1927
Bautzener Allee 33

Kloj, Adelheid 16.02.1927
Albert-Schweitzer-Str. 31

Pechstein, Ingeborg 20.02.1927
Bautzener Allee 51

Junker, Kurt 25.02.1927
Theodor-Körner-Str. 4 B

Heimlich, Herta 27.02.1927
Johannes-R-Becher-Str. 14

Informationen / Informacje

Altersjubilare, 80 Jahre

		Tannert, Ernst	10.02.1932
		Am Bahnhofsvorplatz 5 A	
Kluge, Gottfried	02.02.1932	Erfurt, Ursula	11.02.1932
Otto-Nagel-Str. 39		Ortsteil Bröthen/Michalken	
		An der Bahn 5	
Städtke, Heinz	02.02.1932	Gärtner, Hildegard	12.02.1932
Albert-Schweitzer-Str. 24		Waldstr. 16	
Knedel, Irmgard	03.02.1932	Küchmann, Erika	13.02.1932
Johannes-R-Becher-Str. 15		Philipp-Melanchthon-Str. 2	
Körner, Rolf	03.02.1932	Knorre, Gertrud	15.02.1932
Juri-Gagarin-Str. 15		Geschwister-Scholl-Str. 10	
Schmidt, Rudolf	03.02.1932	Radeck, Elfriede	15.02.1932
Erich-Weinert-Str. 46		Johann-Gottfried-Herder-Str. 18	
Dittmar, Gerd	05.02.1932	Schlemminger, Adelheid	18.02.1932
Bautzener Allee 26		Am Stadtrand 6 D	
Leichner, Alfred	05.02.1932	Kupka, Waltraud	18.02.1932
Sputnikstr. 10		Ortsteil Bröthen/Michalken	
Kahnt, Herta	06.02.1932	Dresdener Str. 137	
Heinrich-Heine-Str. 23 A		Neumeier, Horst	19.02.1932
Matthiaschk, Manfred	06.02.1932	Franz-Liszt-Str. 6	
Ortsteil Bröthen/Michalken		Siuda, Stefania	21.02.1932
Neue Straße 13		Sputnikstr. 10	
Schmaler, Annemarie	06.02.1932	Alexiewicz, Elli	22.02.1932
Ortsteil Bröthen/Michalken		Johannes-R-Becher-Str. 32	
Hauptstr. 56		Neumann, Berlinde	24.02.1932
Katscher, Erna	07.02.1932	Am Elsterbogen 12	
An der Jenschwitz 1		Polk, Karl	26.02.1932
Thomas, Walter	07.02.1932	Kastanienweg 5	
Röntgenstr. 22		Nowitzki, Margarete	27.02.1932
Hauptmann, Elisabet	09.02.1932	Johann-Sebastian-Bach-Str. 4	
Georg-Friedrich-Händel-Str. 9		Kutschick, Erwin	29.02.1932
Noack, Ursula	10.02.1932	Hoffmann-von-Fallersleben-Str. 30	
Käthe-Niederkirchner-Str. 10			

Informationen / Informacije

13. Sitzung des Beirates für sorbische Angelegenheiten der Stadt Hoyerswerda

Der Beirat für sorbische Angelegenheiten der Großen Kreisstadt Hoyerswerda führt seine nächste Sitzung der Wahlperiode 2009 - 2014

am Donnerstag, dem 9. Februar 2012, ab 17.00 Uhr im Domowina-Haus, Dresdener Straße 18 durch.

Anlässlich des Jubiläumsjahres der Domowina, die am 13.10.2012 in Hoyerswerda den 100. Jahrestag ihrer Gründung begeht, trifft sich der Beirat mit dem Vorsitzenden der Domowina, Dawid Statnik. Er möchte die Beiratsmitglieder der Gründungsstadt der Domowina über die Vorhaben des Dachverbandes der Sorben und sorbischer Vereine im Jubiläumsjahr der Domowina und mit dem Blick auf die 16. Wahl-Hauptversammlung im Jahre 2013, welche neben den Neuwahlen auch das neue Programm "Domowina 2025" zu behandeln hat, informieren. So bietet sich die Möglichkeit, mit dem höchsten Repräsentanten der Domowina auf der Grundlage des im Vorjahr errungenen Titels "Sprachfreundliche Kommune - Die sorbische Sprache lebt" über weitere gemeinsame Anstrengungen auf dem Gebiet der Förderung sorbischer Sprache und Kultur in Hoyerswerda zu sprechen.

Der Beirat wird seinen eigenen Arbeitsplan für das Jahr 2012 weiter präzisieren und Vorschläge für die Verwendung der Mittel der Haushaltsstelle "Zuschüsse für sorbische Veranstaltungen und Projekte" erarbeiten.

Werner Srocka
Beiratsvorsitzender

13. posedzenje přirady za serbske naležnosće Města Wojerecy

Přirada za serbske naležnosće Wulkeho wokrjesneho města Wojerecy přewjedže swoje přichodne posedzenje wólbneje doby 2009 - 2014

štwórtk, dnja 9. małego róžka 2012, w 17.00 hodź. w Domowinskim domje na Drježdžanskej 18.

Składnostnje jubilejneho lěta Domowiny, kotraž woswjeći dnja 13.10.2012 we Wojerecach 100. róčnicu swojeho založenja, zetka so přirada z předsydu Domowiny, Dawidom Statnikom. Wón chce člonow přirady založenskeho města Domowiny informować wo předewzaćach třěšneho zwjazka Serbow a serbskich towarstwow w jubilejnym lěće Domowiny a z widom na 16. (wólbnu) hłownu zhromadźiznu w lěće 2013, kotraž ma nima wólbow nowy program "Domowina 2025" wobjednać. Tuž skići so móžnosć, z najwyším reprezentantom Domowiny na zakładže loni docpětego titula "Rěčam přichilena komuna - Serbska rěč je žiwa" wo dalšich zhromadnych prócowanjach na polu spěchowanja serbskeje rěče a kultury we Wojerecach rěčeć.

Přirada budže swójski džělowy plan za lěto 2012 dale precizować a namjety k zasadženju srědkow hospodarskeho titula "přiražki za serbske zarjadowanja a projekty" zdžělać.

Werner Srocka
předsyda přirady

Einfach näher dran - Beratungsangebot der Handwerkskammer

Für Handwerksbetriebe bietet die Handwerkskammer Dresden in Zusammenarbeit mit der Stadt Hoyerswerda gemeinsame Sprechtag an.

Jeden zweiten Donnerstag im Monat steht Dirk Pannenberg den Handwerksbetrieben zur Verfügung.

Der nächste Sprechtag ist **am 09.02.2012** in der Zeit von 9 bis 12 Uhr im historischen Ratssaal des Alten

Rathauses, Erdgeschoss, Zimmer 1.19, Markt 1, in 02977 Hoyerswerda.

Weitere Termine sind am:

08.03.2012, 12.04.2012, 10.05.2012, 14.06.2012

Um Anmeldung wird gebeten. Termine können mit Dirk Pannenberg, Handwerkskammer Dresden, telefonisch unter 0351 4640-947 oder per E-Mail: dirk.pannenberg@hwkdresden.de vereinbart werden.

Informationen / Informacje

Auszug aus dem Dienstleistungsangebot der HWK:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Betriebswirtschaftliche Beratung
(Existenzgründung, Betriebsübergabe/ Betriebsübernahme, Wahl der geeigneten Rechtsform, Unternehmensfinanzierung/ Liquiditätsprobleme, Fördermittelanträge/ Stellungnahmen, Marketing/ Personalwirtschaft/ Kalkulation/ Betriebswirtschaft/ Betriebsanalysen) - Technische Beratung
(Standortplanung/ Betriebsverlagerung, Betriebsstättenplanung bei Neubau, Umbau oder Erweiterungen, Betriebsbewertungen als Grundlage für Entscheidungen bezogen auf Grundstück und Maschinen, Zulieferkatalog) - Energie- und Umweltberatung
(Anforderungen an den betrieblichen Umweltschutz, Hilfestellung bei Auflagen durch Umweltbehörden, Information zu Umweltgesetzgebung, Information über Umweltmanagementsysteme, und Umweltallianz Sachsen, Erarbeitung orientierender Schallimmissionsprognosen, Standortfragen/ Bauleitplanung) - Beratung zu Messen und Ausstellungen | <p>(Spezifik von Messen/ Ausstellungen in der Welt, Teilnahmemöglichkeiten/-bedingungen, Kosten/ Fördermöglichkeiten, Beratung bei Gestaltung von Messeständen, Vermittlung von Gemeinschaftsständen)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Außenwirtschaftsberatung und internationale Kooperationsbörse
(Beratung zu Auslandsmärkten und -kooperationen, zugehörige Förderprogramme, Koordinierung Außenwirtschaftsveranstaltungen, HANDWERK WELTWEIT, Vertretung der Unternehmensinteressen bei administrativen Hürden im grenzüberschreitenden Geschäftsverkehr) - EDV-Beratung
(Softwarelösungen, Auftragsbearbeitung/ Lohn- und Finanzbuchhaltung, Leistungsverzeichnisse/ CAD, Einsatz von Standardsoftware, Nutzung Internet, Websiteanalysen, Konfiguration der Hardware, Gestaltung von PC-Arbeitsplätzen, Einsatz von Telekommunikationstechnik, Sicherungstechnik) - Kooperationen und - Wirtschaftsauskünfte (gebührenpflichtig) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Lausitzer Seenland Klinikum: Nach erfolgreichem Jahr weitere Steigerung der medizinischen Qualität in 2012

Mit einem Rückblick auf ein erfolgreiches Jahr 2011 und einen Ausblick auf 2012 hat Andreas Grahlemann, Geschäftsführer des Lausitzer Seenland Klinikums (LSK), am Mittwoch zahlreiche Mitarbeiter, Partner und Gäste des Klinikums beim Neujahrsempfang begrüßt. Sie alle haben dazu beigetragen, die qualitativ hochwertigen Ansprüche des Hauses zu erfüllen und damit zum Erfolg beigetragen.

Hoyerswerdas Oberbürgermeister Stefan Skora unterstrich die Bedeutung des LSK als Arbeitgeber für rund 1.000 Beschäftigte. Der Generalbevollmächtigte der Sana AG, Dr. Jens Schick, machte deutlich, dass sich das LSK im Vergleich zu anderen Sana Kliniken sehr

gut entwickelt hat. Für den musikalischen Auftakt sorgte das Duo „Querstrich“ der Musikschule Hoyerswerda.

Im Jahr 2011 wurden knapp sechs Millionen Euro unter anderem in die Anschaffung hochwertiger Technik investiert. So konnten neue Phototherapieranlagen, ein neuer Magnetresonanztomograph und ein neues Endosonographiegerät erworben werden. Außerdem wurden umfangreiche Umbaumaßnahmen vorgenommen. Mit dem Abschluss der baulichen Neuordnungen aller Kliniken ist ein großer Schritt in der Ablaufoptimierung für Patienten und Personal getan. Die Räumlichkeiten der Chefärzte befinden sich nun in unmittelbarer Nähe zu ihren Kliniken. Im Sommer dieses Jahres soll der neue Eingangsbereich mit Cafeteria eröffnet werden.

Der Partnerschaft im Sana-Verbund verdanken die Mitarbeiter des LSK den Abschluss und die Umsetzung von Tarifverträgen, betonte Andreas Grahlemann.

Informationen / Informacieje

Auch bei der nachhaltigen Optimierung von Prozessen und der Durchführung von Audits profitierte das Klinikum von der Partnerschaft. So leistete sie Unterstützung bei der Vorbereitung der in diesem Jahr bevorstehenden KTO-Zertifizierung, die dem Klinikum höchste Qualität und Transparenz aller Prozesse bestätigen soll.

Bereits im Sommer 2012 soll mit dem Audit „berufundfamilie“, gefördert durch die Hertie Stiftung und das Bundesministerium für Familien, Senioren, Frauen und Jugend, die Zertifizierung für eine familienbewusste Personalpolitik erfolgen.

Durch intensive Präsenz auf Ärzte- und Personalmes- sen im In- und Ausland wirkte das LSK einem Ärztemangel entgegen. Die Strategie war erfolgreich: Erstmals sind 2012 wieder alle Chefarztpositionen besetzt. Durch die Einstellung von 18 neuen Ärzten konnte die weitere Besetzung im ärztlichen Dienst 2011 weitestgehend stabilisiert und die Betreuungsqualität auf ein gutes Niveau gebracht werden.

Die zahlreichen Symposien, Sonntagsvorlesungen und medizinischen Informationsveranstaltungen für Bürger und niedergelassene Ärzte erfreuten sich großer Be-

liebtheit und werden 2012 fortgesetzt. Als nachhaltiger Erfolg konnten auch die Teilnahme beim Tag der Sachsen in Kamenz sowie das 2. Parkkonzert für Patienten und mehr als 600 Zuhörer gewertet werden. Daran anknüpfen soll der Tag der offenen Tür im September 2012.

Für das Jahr 2012 sind ebenfalls Investitionen in Höhe von über sechs Millionen Euro geplant. Zu den wichtigsten Anschaffungen dieses Jahr gehören zwei Linksherzkathetermessplätze, die zur schwerpunktmäßigen Weiterentwicklung der Klinik für Kardiologie und Angiologie führen sollen. Die planerischen Vorbereitungen für die Klinik für Geriatrie werden weiter fortgeführt. In Kürze werden die neue stationäre Patientenaufnahme, sowie die ambulante Patientenführung und der zentrale Aufenthalts- und Wartebereich im Betrieb genommen.

Mit den Neuinvestitionen in bauliche und strukturelle Ausrichtung sowie mit dem weiterhin hoch qualifizierten Leistungsspektrum unterstreicht das LSK seine Bemühungen, die überregionale Patientenversorgung im Lausitzer Seenland in höchster Qualität zu sichern.

Vornamenstatistik 2011

Im Jahr 2011 wurden im Lausitzer Seenland Klinikum 200 Kinder aus Hoyerswerda und 394 Kinder von Außerhalb geboren.

Anzahl der Kinder mit einem Vornamen	352
zwei Vornamen	226
drei Vornamen	16

Häufigkeit der vergebenen Vornamen:

Rang	Mädchen	Anzahl
1	Sophie	13
2	Marie	9
3	Charlotte	8
4	Leni	7
	Leonie	7

5	Jasmin	6
	Lara	6
	Luise	6
	Mia	6
6	Anna	5
	Emma	5
	Luisa	5
	Vivien	5
7	Emily	4
	Hannah	4
	Johanna	4
	Katharina	4
	Lilly	4
	Lina	4
	Magdalena	4
	Nele	4
	Paulina	4

Rang	Jungen	Anzahl
1	Paul	10
2	Joel	9
	Oskar	9

Informationen / Informacie

3	Max	8			Karl	5
4	Lennox	7		7	Fabian	4
	Luca	7			Finn	4
5	Elias	6			Johannes	4
	Emil	6			Leopold	4
	Leon	6			Matthias	4
	Theo	6			Maximilian	4
6	Ben	5			Niklas	4
	John	5			Noel	4
	Jonas	5			Thomas	4

I M P R E S S U M

HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měščanosta města Wojerec

REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

VERANTWORTLICH:

Olaf Dominick

BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 27,12 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementspreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.